

Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: www.Limora.com

Filialen:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

The toolman's choice
Batterieladegerät
Battery charger
Chargeur de batterie

Anzeigefunktionen

1. Falsche Polarität – Gerät ist falsch an die Pole der Batterie angeklemt
2. Ladung – Ladeprozess läuft
3. Ladung komplett – Ladung ist beendet, Batterie voll geladen
4. Power – Netzspannung liegt an

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig. Dieses Gerät ist nur für 12 Volt Fahrzeugbatterien geeignet aber schützt elektronische Komponenten des Fahrzeuges nicht vor Spannungsspitzen oder Überspannung.
2. Verwenden Sie dieses Gerät nur bestimmungsgemäß und mit der notwendigen Sorgfalt. Unsachgemäße Verwendung und Handhabung kann Schäden an Gerät, Fahrzeug und Gesundheit und den Verlust der Garantie zur Folge haben.
3. Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, das Gerät nie in feuchter oder nassen Umgebung verwenden.
4. Das Gerät nur in gut belüfteter Umgebung verwenden.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in Nähe explosiver Gase oder Flüssigkeiten. Während das Gerät lädt ist Rauchen verboten. Funkenschlag und offene Flamme in der Nähe der Batterie vermeiden, beim Ladevorgang können explosive Gasmischungen entstehen.
6. Beschädigte Geräte nicht verwenden.
7. Nicht mit beschädigten Zuleitungen oder Anschlüssen verwenden.
8. Das Öffnen des Gerätes oder unsachgemäße Reparaturen können ernsthafte Schäden verursachen.

Hervorragend für Saisonfahrzeuge geeignet: das Gerät kann dauerhaft angeschlossen bleiben

Bedienungsanleitung

1. Anschluss des Gerätes an die Batterie
 - a. Laden der Batterie im Fahrzeug:
 Wenn das Fahrzeug negativ geerdet ist: Die positive (rote) Klemme an dem positiven Pol der Batterie befestigen. Die negative (schwarze) Klemme an Fahrzeugmasse (Chassis, Motorblock etc.) abseits der Batterie befestigen.
 Wenn das Fahrzeug positiv geerdet ist (gibt es bei man-

chen Oldtimern): Die negative (schwarze) Klemme an den negativen Pol der Batterie befestigen. Die positive (rote) Klemme an Fahrzeugmasse (Chassis, Motorblock etc.) abseits der Batterie befestigen.
 Achtung: Klemme nicht am Vergaser, Kraftstoffleitungen oder losen Blechteilen befestigen sondern nur an solide Rahmenteile oder Motorblock.

- b. Laden der Batterie außerhalb des Fahrzeuges:
 Polarität der Batterie prüfen. Die positive (rote) Klemme an dem positiven Pol der Batterie, die negative (schwarze) Klemme an dem negativen Pol der Batterie befestigen.
2. Gerät am Netzstrom anschließen
 - a. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Halten Sie dabei Abstand zur Batterie.
 - b. Während des Ladevorgangs nicht die Klemmen berühren.
 - c. Die „Power“ Anzeige leuchtet und die „Ladeanzeige“ blinkt um den Ladeprozess anzuzeigen.
 - d. Nachdem die Batterie vollgeladen ist, schaltet des Gerät automatisch ab und die „Ladung komplett“ Anzeige leuchtet.
3. Gerät von Netzstrom und Batterie abklemmen
 - a. Netzstecker aus der Steckdose entfernen.
 - b. Klemmen von Batterie bzw. Fahrzeugmasse entfernen. Das Gerät lädt die Batterie mit einer gleichbleibenden Stromstärke bis die volle Spannung erreicht ist.

Anmerkung:

Man kann folgende Formel zur Berechnung der voraussichtlichen Ladezeit anwenden:
 Ladedauer in Stunden = Ampere-Stundenzahl der Batterie x 0,3
 Beispiel: eine 40 Ah-Batterie braucht etwa (40 x 0,3) = 12 Stunden Ladezeit

Funktionen und technische Daten

4,2 Amp Dauerladestromstärke
 Hoher Leistungsgrad von 85%
 Kompakte Abmessungen sorgen für eine praktische Verwendung zu Hause, in der Garage oder auf der Straße
 Für alle Typen 12 Volt 4 bis 120 Ah Blei-Säure Batterien (Naß, Gel, MF und AGM) und Blei-Kalzium Batterien
 Erhaltungs-Puls-Ladung verlängert die Batterie Lebenserwartung und bewahrt eine bessere Batterieleistung
 Das Gerät kann dauerhaft angeschlossen werden und ist so hervorragend für Saisonfahrzeuge geeignet. Automatische Abschaltung wenn die Batterie voll geladen ist.

Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: www.Limora.com

Filialen:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

Belastbarkeit	65 Watt max.
Betriebsspannung	170 bis 240 Volt Wechselstrom, 50 bis 60 Hz
Ladespannung	14,5 Volt
Ladestrom	4,2 A
Ladeart	Automatik
Batterietypen	12 Volt 4 bis 120 Ah Blei-Säure Batterien (Naß, Gel, MF und AGM) und Blei-Kalzium Batterien
Batteriekapazität	4 bis 120 Ah
Arbeitstemperatur	- 20°C bis 50°C
Spannungsisolierung	3 kV
Abmessungen	165 (L) x 69 (B) x 38 (H) mm

Indicator lamps

1. wrong polarity connection while charging the battery
2. the charging process has started and goes on
3. the charging is done and the battery is fully charged
4. indicates line voltage standby

Important Safety Instructions

Read these Instructions carefully. This tool is only suitable for use on 12V car batteries but does not protect electronic components from voltage peaks or surges. Use this product correctly, and with care for the purpose for which it is intended. Ignoring these instructions may cause damage to you and/or your vehicle and will invalidate the warranty.

1. To avoid the risk of electric shock, do not operate the charger in wet or damp conditions.
2. Always operate the charger in a well ventilated area.
3. Do not operate the charger in an explosive atmosphere. Smoking is prohibited while operating the charger. Don't allow a spark or flame near the battery.
4. Keep yourself and the charger away from all moving or hot engine parts.
5. Don't operate the charger if it has been dropped or damaged in any way.
6. Opening the charger or improper repairs can expose the user to serious dangers.
7. Do not operate charger with a damaged cord or plug.

Operating instructions

1. connecting the charger to battery

a. charging a battery in vehicle If car has negative ground, connect positive (red) charger clip to positive post of battery. Connect negative (black) charger clip to car frame or engine block away from battery. If car has positive ground: (Most cars do not, be sure to check.) Connect negative (black) charger clip to negative ungrounded post of battery. Connect positive (red) charger clip to car frame or engine block away from battery. Caution: do not connect clip to carburetor, fuel lines, or sheet metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block. Do not face battery when making final connection.

b. charging battery outside vehicle Check polarity of battery posts. Connect positive (red) charger clip to positive post of battery. Connect negative (black) charger clip negative post of battery. Do not face battery when making final connection.

2. turning the charger on

- a. Plug the AC cord in a grounded outlet. Stand away from battery.
- b. do not touch charger clips when the charger is on.
- c. The power light is on and light flashes to indicate that charging is in process.
- d. After the battery is fully charged, the battery charger shuts off automatically and light gets on.

3. turning the charger off

- a. Unplug the AC power cord from the outlet.
- b. Remove charger clips connected to car frame or battery posts.

You can use the following formula to estimate the charging time.

charging time (hours) = ampere-hours of the battery x 0,3
 Example: a 40 Ah battery will need (40 x 0,3) = 12 hours charging time

Functions and features:

- 4.2 Amp stable charging rate
- High efficiency: 85%
- Compact size provides ideal use at home, road and garage.
- Works on all types of 12Volts 4~120AH lead-acid batteries (Wet, MF, Gel and AGM) and lead-calcium batteries.

Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
E-Mail: Limora@Limora.com
Internet: www.Limora.com

Filialen:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

- Maintenance pulse charging prolongs battery life and keeps the battery in better performance.
- The charger can be connected for long time and is ideal for seasonal vehicles.
- Automatic shut off when the battery is fully charged Specifications.

Rating power	65 W max.
Voltage AC	90-130VAC or 170~240VAC, 50~60Hz
Charging voltage	14.5 Volt
Charging current	4.2 A
Charging type	Automatic
Type of batteries	12V lead-acid batteries (Wet, MF, Gel and AGM) and lead-calcium batteries
Battery capacity	4 - 120 Ah
Operating temperature	-20°C ~ 50°C
Insulation voltage	3 kV
Dimensions	165 (L) x 69 (W) x 38 (H) mm

Affichage des fonctions

1. Fausse polarité si l'appareil est mal connecté au pôle de la batterie.
2. Chargement si le processus commence ou s'il doit être continué.
3. Chargement complet si le chargement est terminé et la batterie est rechargée.
4. La tension du réseau est atteinte.

Instructions importantes de sécurité

Il est nécessaire de lire attentivement cette notice.

Cet appareil ne convient que pour les batteries de véhicules de 12 Volt. Il ne protège pas les composants électroniques du véhicule contre les pointes de tension ou les surtensions.

L'utilisation de cet appareil doit être conforme à la réglementation et elle nécessite beaucoup de soin. Le non-respect de ces critères peut entraîner des dégâts sur l'appareil, le véhicule et même nuire à la santé. La garantie de l'appareil peut également être remise en cause.

Afin d'éviter tout risque de décharge il est conseillé de ne pas utiliser l'appareil dans un endroit humide ou mouillé.

Il ne faut utiliser l'appareil que dans un endroit bien aéré.

Il ne faut pas être à proximité de gaz ou de liquides explosifs. Il est interdit de fumer pendant le chargement de l'appareil. Il faut également éviter toute formation d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie parce que pendant le chargement des mélanges gazeux explosifs peuvent se former.

L'appareil ne doit pas être utilisé avec des câbles d'alimentation ou des raccords abîmés.

L'ouverture de l'appareil ou des réparations incorrectes peuvent causer de graves problèmes.

Mode d'emploi

1. Branchement de l'appareil à la batterie

- a. Charger la batterie sur le véhicule
Le véhicule est (-) à la masse (Standard pour presque tous les véhicules)
Fixer la borne positif (rouge) sur le pôle positif de la batterie. Fixer la borne négatif (noire) sur la masse du véhicule (châssis, bloc-moteur) à l'écart de la batterie.
Le véhicule est (+) à la masse (C'est rare mais ça peut exister sur les véhicules classiques)
Fixer la borne négatif (noire) ixée sur le pôle négatif de la batterie. Fixer la borne positif (rouge) sur la masse du véhicule (châssis, bloc-moteur) à l'écart de la batterie

ATTENTION : Il ne faut pas fixer la borne sur le carburateur, sur les conduites de carburant ou sur des tôles en vrac mais plutôt sur des cadres solides ou sur le bloc-moteur.

- b. Chargement de la batterie en dehors du véhicule
La polarité de la batterie doit être contrôlée. La borne positif (rouge) doit être fixée sur le pôle positif de la batterie, la borne négatif (noire) doit être fixée sur le pôle négatif de la batterie.

2. Branchement de l'appareil au courant de secteur

- a. Brancher la fiche dans la prise de courant. Il est conseillé de rester à l'écart de la batterie.
- b. Ne pas toucher les bornes pendant le chargement.
- c. Lampe 1 s'affiche et s'allume, lampe 2 c'est à dire chargement clignote afin d'afficher le processus de chargement.
- d. Quand la batterie est complètement chargée, l'appareil s'éteint automatiquement et Lampe 3 s'affiche c'est à dire chargement complet.

Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
E-Mail: Limora@Limora.com
Internet: www.Limora.com

Filialen:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

3. Débranchement de l'appareil et de la batterie

- Tirer la fiche de la prise de courant
- Enlever les bornes de la batterie ou bien de la masse du véhicule

Remarque : Il est possible de calculer le temps de chargement avec la formule suivante.

Temps de chargement en heures = Nombre d'ampère (Ah) de la batterie x 0,3

Exemple : une batterie de 40 Ah nécessite environ (40 x 0,3) = 12 heures de chargement

Fonctions et particularités

Courant permanent de charge : 4,2 Amp.

Degré de puissance élevé de 85%

Utilisation pratique grâce aux dimensions compactes.

Convient pour tous les types de batteries de 12 Volt : batteries plomb-acide de 4 à 120 Ah (Naß, Gel, MF et AGM) et les batteries plomb-calcium

Le chargement par impulsion permet de prolonger la durée de vie de la batterie et de conserver toute sa puissance. L'appareil peut être branché pendant une longue période et convient parfaitement aux véhicules saisonniers. L'appareil s'éteint automatiquement dès que la batterie est chargée.

Charge autorisée	max. 65 Watt
Tension de fonctionnement	170 à 240 Volt courant alternatif, 50 à 60 Hz
Tension de charge	14,5 Volt
Courant de charge	4,2 A
Type de charge	automatique
Types de batterie	12 Volt - batterie plomb-acide de 4 à 120 Ah (Naß, Gel, MF et AGM) et batterie plomb-calcium
Capacité de batterie	de 4 à 120 Ah
Température de travail	-20°C à 50 °C
Isolation de la tension	3 kV
Dimensions	165 (L) x 69 (B) x 38 (H) mm

